

INFORMATION - SÅDAN GØR DU

WHAT TO DO / SO GEHT'S

DK /

1. Download app'en BaggårdTeatret
2. Køb turen Mod Strømmen (89 kr. / 12 euro)
3. Download alle fire akter/ture i app'en inden start
4. Tillad app'en at anvende GPS og notifikationer altid
5. Husk hovedtelefoner
6. Vælg AKT 1 VEST og tryk "Start turen". Når akten er færdig, trykker du "Afslut turen" og kører videre til næste akt, hvor du gentager proceduren
7. Forestillingen tager ca. 2 timer og 45 minutter + transporttid
8. Vi anbefaler, at du transporterer dig i bil mellem akterne
9. Mod Strømmen anbefales for hele familien fra 8 år

UK /

1. Download the BaggårdTeatret App
2. Buy Against the Current (DKK 89 / 12 Euro)
3. Download all four acts/tours in the app before starting
4. Allow the App to use GPS and notifications always
5. Take your earpods along
6. Select ACT 1 WEST and press "Start Tour". When you've finished ACT 1, press "Exit tour". Move on to the next act, and repeat the procedure
7. The trip takes approx. 2 hours and 45 minutes + transportation time
8. We recommend a car for transportation between the acts
9. The Tour is recommended for the whole family from 8 years and older

DE /

1. Lade die BaggårdTeatret App herunter
2. Kauf die Tour Gegen den Strom (DKK 89 / 12 Euro)
3. Lade vor dem Start alle vier Akte/Touren herunter
4. Erlaube der App immer GPS zu nutzen und Benachrichtigungen zu senden
5. Nimm Kopfhörer mit
6. Wähle AKT 1 WESTEN aus und drücke "Tour starten". Am Ende drücke "Tour verlassen" und verfähre ebenso mit den weiteren Akten
7. Dauer: ca. 2 Stunden und 45 Minuten plus Transportzeit
8. Für die Strecken zwischen den Schauplätzen wird das Auto empfohlen
9. Gegen den Strom wird für die ganze Familie ab 8 Jahren empfohlen

MERE INFO PÅ

MORE INFO / MEHR INFO

Langeland Turistknudepunkt (Bibliotek), Østerport 5, 5900 Rudkøbing & Baggårdteatret.dk

VÆLG DIN VEJ

CHOOSE YOUR PATH / WÄHLE DEINEN WEG

DK / Mod Strømmen er delt op i fire akter, som er placeret i hvert sit verdenshjørne på Langeland. Du starter i Vest og slutter i Øst. Imellem de to akter vælger du selv, om du vil køre mod Nord eller Syd. Du skal kun gå tre akter i alt. Når du har købt Mod Strømmen, har du adgang til alle akter/ture og kan gå dem, når du vil. Du kan gå alle tre akter på én dag eller tage turen over flere dage.

UK / Against the Current is divided into four acts, each located in a corner of the world on Langeland. You start in the West and end in the East. Between the two acts, you choose whether you want to drive to the North or South. You only have to go through three acts in total.

After purchasing Against the Current you have access to all acts/tours, and can walk through them whenever it suits you. You can walk through all three acts in one day or several days, the choice is yours.

DE / Gegen den Strom ist in vier Akte unterteilt, die sich jeweils an einer anderen Stelle auf Langeland abspielen. Sie beginnen im Westen und enden im Osten. Zwischen den beiden Akten wählst du selbst, ob du lieber nach Norden oder Süden fahren möchtest- insgesamt erlebst du drei Akte. Sobald du Gegen den Strom gekauft hast, hast du Zugriff auf alle Akte/Touren und kannst sie jederzeit besuchen. Du kannst alle drei Akte an einem Tag laufen oder die Reise über mehrere Tage verteilen.

AKT 1: HIMMELSKIBET I VEST

THE AIR SHIP IN THE WEST / DAS HIMMELSSCHIFF IM WESTEN

DK / I Rudkøbing møder du den 12-årige H.C. Ørsted. Han skal til havnen med nogle flasker med plantemikstur for sin far, men han skal også lige vise dig byen. Du hører om faderens apotek, hvor Ørsted skal i lære, og om moderen, der er syg. Hverken igler eller spanske fluer kan redde hende. Hvad nu, hvis Ørsted forlader Rudkøbing og tager med De Nysgerrige? Hvad synes du, han skal gøre – tage mod Nord eller Syd?

UK / In Rudkøbing you will meet the 12-year old H.C. Ørsted. He is on his way to the harbor to deliver some bottles of herbal mixtures for his father, but he just has to make a few quick stops along the way... you will hear about his father's pharmacy where Ørsted will be apprenticing. His mother is sick, but despite all the knowledge they

have about leeches and Spanish flies, they are unable to save her. What if he were to leave Rudkøbing and join the Curious Ones? What do you think he should do—go North or South?

DE / In Rudkøbing triffst du den 12-jährigen H.C. Ørsted. Er geht für seinen Vater mit ein paar Flaschen Pflanzenmixture zum Hafen, aber er möchte auch noch ... Du hörst von der Apotheke seines Vaters, wo Ørsted in die Lehre gehen wird. Seine Mutter ist krank, und weder die Blutegel oder Spanische Fliegen können sie retten. Was ist, wenn er Rudkøbing jetzt verlässt und mit Den Neugierigen loszieht? Was meinst du, wohin er aufbrechen sollte – nach Norden oder Süden?

AKT 2: STORMPRØVEN I SYD

THE STORM TEST IN THE SOUTH / DIE STURMPROBE IM SÜDEN

DK / De Nysgerrige sætter H.C. Ørsted af i Syd. Du går ud langs stranden i Bagenkop med Ørsted. I møder en kvinde, der siger, at hendes hus er væk. Måske kan I hjælpe hende. Kan I forestille jer det usynlige og lede efter det, ingen kan se? Naturens kræfter er voldsomme, og spørgsmålet er, om Ørsted består prøvelsen og kan drage med De Nysgerrige til Opdagelsesrejsen i Øst?

UK / The Curious Ones let H.C. Ørsted off in the South. You will walk out along the beach in Bagenkop together with Ørsted. You will meet a woman who says that her house is lost. Perhaps you two can help her. Are you able to imagine things in your mind that are invisible and look for things that no one else can see? The forces of nature are violent and the question is whether Ørsted is able to pass the test and travel with the Curious Ones to the Journey of Discovery in the East?

DE / Die Neugierigen setzen H.C. Ørsted im Süden ab. Du gehst in Bagenkop mit Ørsted am Strand entlang, wobei er an seine Mutter denkt. Ihr trifft eine Frau, die sagt, ihr Haus sei verschwunden. Vielleicht könnt ihr helfen. Könnt ihr euch das Unsichtbare vorstellen und nach dem suchen, was niemand sehen kann? Die Naturgewalten sind roh, und die Frage ist, ob Ørsted ihnen standhalten und dann mit Den Neugierigen auf Entdeckungsreise im Osten gehen kann?

AKT 2: DET STORE EKSPERIMENT I NORD

THE GREAT EXPERIMENT IN THE NORTH / DAS GROBE EXPERIMENT IM NORDEN

DK / De Nysgerrige sætter H.C. Ørsted af i Nord. I går ind i skulpturparken og møder den gale og geniale tyske naturforsker Johann Wilhelm Ritter. Han og Ørsted vil bevise, at jorden er et stort batteri.

Men er den det? Kan galskab, venskab og videnskab gå hånd i hånd? Mon Ørsted består prøvelsen og kan rejse videre til Opdagelsesrejsen i Øst?

UK / The Curious Ones let Ørsted off in the North. The two of you walk into the sculpture park where you meet the mad and brilliant scientist Johan Wilhelm Ritter. He and Ørsted want to prove that the earth is one gigantic battery. But is that true? Can madness, friendship and science go hand-in-hand? Will Ørsted pass the test so that he can continue on to the Journey of Discovery in the East?

DE / Die Neugierigen setzen H.C. Ørsted im Norden ab. Ihr betretet den Skulpturenpark und trefft den verrückt-genialen deutschen Naturforscher Johann Wilhelm Ritter. Er und Ørsted wollen beweisen, dass die Erde eine große Batterie ist. Aber ist sie das wirklich? Können Wahnsinn, Freundschaft und Wissenschaft Hand in Hand gehen? Besteht Ørsted die Prüfung und kann zur Entdeckungsreise im Osten aufbrechen?

AKT 3: OPDAGELSESREJSEN I ØST

THE JOURNEY OF DISCOVERY IN THE EAST / DIE ENTDECKUNGSREISE IM OSTEN

DK / I Øst går du med H.C. Ørsted frem i tiden. Sammen møder I Ellen Fuglede, den sidste godsejer på Skovsgaard Gods. Hun viser Ørsted Jordbærmarken, hvor han må lede i sig selv, hvis han skal opdage noget. Ørsted har opdaget elektromagnetismen, men kan han også finde Ånden i Naturen, og bliver han optaget i De Nysgerrige?

UK / In the East you and Ørsted will move forward in time. Together you will meet Ellen Fuglede, the last estate owner at Skovsgaard Estate. She shows Ørsted the strawberry field and that he must believe in himself if he is to discover anything. Ørsted has discovered electromagnetism, but can he also find the Spirit in Nature, and will he be admitted to the Curious Ones?

DE / Im Osten reist du mit H.C. Ørsted vorwärts durch die Zeit. Zusammen trefft ihr Ellen Fuglede, die letzte Landbesitzerin auf Gut Skovsgaard. Sie zeigt Ørsted das Erdbeerfeld und dass er in sich selbst suchen muss, wenn er etwas entdecken will. Ørsted hat den Elektromagnetismus entdeckt, aber kann er auch den Geist in der Natur finden und wird er zu Den Neugierigen gehören?

HVEM VAR H.C. ØRSTED?

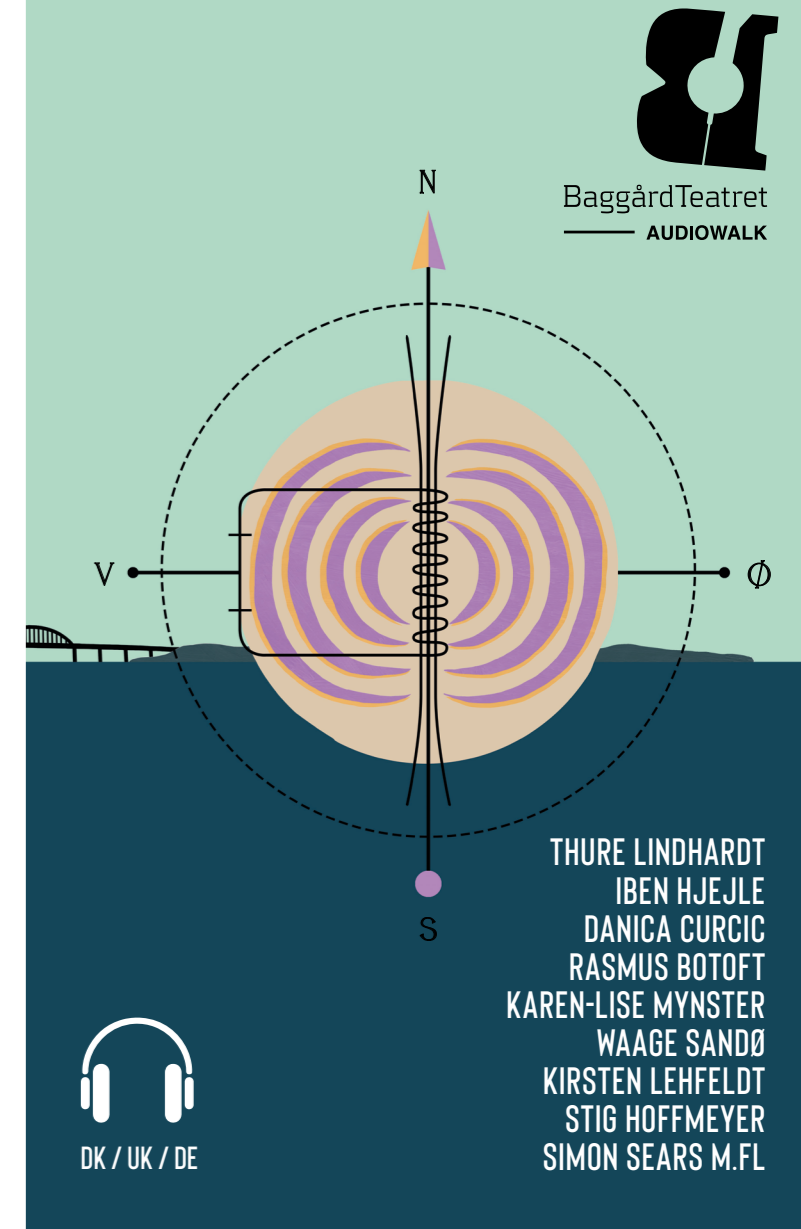
WHO WAS H.C. ØRSTED? / WER WAR H.C. ØRSTED?

DK / H.C. Ørsted blev født i 1777 i Rudkøbing. Han og broderen Anders drog til København i 1794 året efter, at deres mor døde. I 1820 opdagede han elektromagnetismen, og i 1825 isolerede han grundstoffet aluminium. Livet igennem ledte han efter hemmeligheden bag naturens store kræfter. I 1849-1850 skrev han Ånden i Naturen, hans egentlige naturfilosofiske testamente. Ørsted så ingen grænser mellem kunst og videnskab og opfandt 2.000 danske ord. Hvilke ord synes du, vi mangler?

UK / H.C. Ørsted was born in 1777 in Rudkøbing. He and his brother Anders went to Copenhagen in 1794, the year after their mother died. In 1820 he discovered electromagnetism, in 1852 he managed to isolate aluminum and throughout his life he was in search of the secret behind the great forces of nature. In 1852 he wrote "The Spirit of Nature", his actual testament to the philosophical approach to nature. Ørsted saw no boundaries between art and science and invented 2000 Danish words. Which words do you think we are missing?

DE / H.C. Ørsted wurde 1777 in Rudkøbing geboren. Er und sein Bruder Anders zogen 1794 nach Kopenhagen, ein Jahr nach dem

Tod ihrer Mutter. 1820 entdeckte er den Elektromagnetismus, 1825 isolierte er das Element Aluminium und suchte zeitlebens nach dem Geheimnis hinter den großen Naturgewalten. In den Jahren 1849-1850 schrieb er "Der Geist in der Natur", sein naturphilosophisches Testament. Ørsted sah keine Grenzen zwischen Kunst und Wissenschaft und erfand 2.000 dänische Wörter. Welche Worte fehlen deiner Meinung nach in der Sprache?



USYNLIGT TEATER PÅ LANGELAND

MOD STRØMMEN

INVISIBLE THEATER ——— UNSICHTBARES THEATER

LANGELAND



AKT 1 VEST: HIMMELSKIBET

- ★ **START DESTINATION**
- 📍 **GÅSETORVET**
BROGADE 13, RUDKØBING
- 🚶 **CA. 3 KM**
- 🕒 **CA. 50 MIN.**
- ☕ **RUDKØBING CENTRUM**
- 🚻 **RUDKØBING SKUDEHAVN**



AKT 2 SYD: STORMPRØVEN

- ★ **VÆLG ENTEN SYD ELLER NORD**
CHOOSE EITHER SOUTH OR NORTH /
WÄHLE ENTWEDER SÜD ODER NORD
- 📍 **BAGENKOP LYSTBÅDEHAVN**
NORDHAVNSGADE 7, BAGENKOP
- 🚶 **1,6 KM**
- 🕒 **CA. 35 MIN.**
- ☕ **CAFÉ & GRILL**
- 🚻 **BAGENKOP LYSTBÅDEHAVN**



AKT 2 NORD: DET STORE EKSPERIMENT

- ★ **VÆLG ENTEN SYD ELLER NORD**
CHOOSE EITHER SOUTH OR NORTH /
WÄHLE ENTWEDER SÜD ODER NORD
- 📍 **TICKON**
BOTOFTES STRANDVEJ 4, TRANEKÆR
- 🚶 **CA. 2 KM**
- 🕒 **CA. 40 MIN.**
- ☕ **CAFÉ ORANGERIET**
- 🚻 **VED P-PLADS**
- i **FRI ENTRE INKLUDERET**
FREE ENTRANCE / FREIER EINTRITT



AKT 3 ØST: OPDAGELSESRJSEN

- ★ **SLUT DESTINATION**
FINAL DESTINATION / ENDSTATION
- 📍 **SKOVSGAARD GODS**
KÅGÅRDSVEJ 10, HENNETVED, 5900 RUDKØBING
- 🚶 **5 KM**
- 🕒 **CA. 75 MIN.**
- ☕ **SKOVSGAARD GODS, CAFÉ & GÅRDBUTIK**
- 🚻 **SKOVSGAARD GODS**
- 🐄 **FRITGÅENDE KVÆG PÅ RUTEN**
CATTLE ON THE ROUTE / RINDER AUF DER STRECKE
- 🚫 **HUNDE IKKE TILLADT PÅ RUTEN**
DOGS NOT ALLOWED / HUNDE NICHT ERLAUBT



FIND VEJ

FIND YOUR WAY / FINDE DEINEN WEG



DK / Følg de mintgrønne skilte med vores AudioWalk-logo langs ruterne. Brug GPS-kortet i App'en for din nøjagtige position på ruten

UK / Follow the mint green signs with our Audiowalk logo along the route. Use the GPS map in the App for your exact position on the route

DE / Folge den mintgrünen Schildern mit unserem AudioWalk Logo entlang des Weges. Wenn du deine genaue Position wissen möchtest, verwende die GPS-Karte in der App

TRANSPORT

TRANSPORT / TRANSPORT



DK / Du skal selv transportere dig mellem akterne, og det gøres nemmest i bil

UK / You will have to arrange the transportation needed to get to the various locations between the acts yourself, and using a car is the best option

DE / Du sorgst selbst für den Transport zwischen den Schauplätzen, am besten mit dem Auto

PRAKTISK INFO

USEFUL TIPS / TIPPS FÜR UNTERWEGS



DK / Du finder toiletter ved Rudkøbing Skudehavn, ved Bagenkop Lystbådehavn, på P-pladsen ved Tickon og ved Skovsgaard Gods, hvor turen slutter. Her er der også en gårdbutik og økologisk cafe. Find aktuelle åbningstider på Facebook eller på www.skovsgaard.dn.dk

UK / You will find toilets at Rudkøbing Skudehavn, at Bagenkop Marina, the parking lot at Tickon and at Skovsgaard Gods, where the trip ends. Here there is also a farm shop and organic cafe. See opening hours on Facebook or at www.skovsgaard.dn.dk

DE / Toiletten gibt's in Rudkøbing Skudehavn in Bagenkop Marina, auf dem Parkplatz in Tickon und auf dem Gut Skovsgaard, wo die Reise endet. Hier gibt es auch einen Hofladen und ein Bio-Café. Aktuelle Öffnungszeiten findest du auf Facebook oder www.skovsgaard.dn.dk

MOD STRØMMEN

AGAINST THE CURRENT / GEGEN DEN STROM

DK / Mod Strømmen er en dramatiseret lydfortælling, som du oplever, mens du går, og som bruger den langlandske natur som scenografi. Usynligt teater kalder vi det. Det er teater, der spiller, når det passer dig, og som kun bliver levende, når du giver historien ben at gå på.

4 verdenshjørner, 117 strømforsøg og 1 luftskib. Stærke naturkræfter og en sitrende idé om elektricitet er på spil, når du og H.C. Ørsted tager på jagt efter store opdagelser med Langeland som kulisse. Den app-baserede forestilling er skabt til alle fra 8 år. Turen begynder i Rudkøbing, og du vælger selv din vej rundt på øen gennem tre akter.

Mod Strømmen er en eventyrlig opdagelsesrejse, og både Inge Lehmann, Einstein, Marie Curie og Tycho Brahe dukker op, mens unge Ørsted går efter lyden og leder efter det, ingen kan se. En forestilling om at gøre store opdagelser i verden og i sig selv. Om at samle superkræfter i naturen og stille de rigtige spørgsmål til livet. Hvilken vej vælger du?

UK / Against the Current is a dramatized audio walk that you experience while walking and that uses the nature of Langeland as its scenography. "Invisible theater" we call it. Theater that plays whenever it suits you, and that only comes alive when you give the story legs to walk on.

The four corners of the world, 117 experiments in electricity and 1 airship. The strong forces of nature and a developing speculation as to an unproven theory that electricity might be at play accompany you and H.C. Ørsted when you go out in search of great discoveries together with the island of Langeland as your scenery. The app-based performance has been created for ages 8 and older. The journey begins in Rudkøbing and you choose your own path around the island during the course of the three acts.

Against the Current is a fantastic voyage of discovery in which Inge Lehman, Einstein, Marie Curie and Tycho Brahe appear as young Ørsted follows the sound he hears and searches for that which no one can see. It is a performance about making great discoveries in the world and within oneself. About collecting super powers in nature and posing the right questions in life. What path will you choose?

DE / Gegen den Strom ist eine dramatisierte Klanggeschichte, die du im Laufen erlebst und die die Natur des Langelands als Szenografie verwendet. Unsichtbares Theater nennen wir es. Es ist Theater, das spielt, wann es dir passt, und das erst lebendig wird, wenn du der Geschichte Beine zum Laufen gibst.

4 Himmelsrichtungen, 117 Stromversuche und 1 Luftschiff. Starke Naturgewalten und eine zittrige Idee von Elektrizität sind im Spiel, wenn du und H.C. Ørsted sich auf die Jagd nach großen Entdeckungen begeben – mit Langeland als Kulisse. Die App-basierte Theatervorstellung ist für alle ab 8 Jahren. Die Reise beginnt in Rudkøbing und du wählst durch drei Akte deinen eigenen Weg über die Insel.

Gegen den Strom ist eine abenteuerliche Entdeckungsreise und sowohl Inge Lehmann, Einstein, Marie Curie als auch Tycho Brahe tauchen auf, während der junge Ørsted den Klängen folgt und nach dem sucht, was niemand sehen kann. Eine Theaterstück über große Entdeckungen in der Welt und in sich selbst. Über das Sammeln von Superkräften in der Natur und über das Stellen der richtigen Fragen im Leben. Welchen Weg wählst du?

📱 **APP: BAGGAARDTEATRET**

🚶 **CA. 10 KM FOR TRE AKTER**

🕒 **CA. 2 T. & 45 MIN. + TRANSPORTTID**

🚶 **●●●●○○**

🧴 **HUSK PROVIANT**

🛒 **TUREN EGNER SIG IKKE MED KLAPVOGN**

THE TOUR IS NOT SUITABLE WITH A STROLLER

DIE REISE IST NICHT MIT EINEM KINDERWAGEN GEEIGNET

i **BAGGAARDTEATRET.DK / AUDIOWALK**

KREDITERING

CREDITS / MITWIRKENDE

DRAMATIKER WRITER / AUTORIN
Jannie Schjødt Kold

INSTRUKTØR & IDÉ DIRECTOR & IDEA / REGIE & IDEE
Jakob Engmann

ASSISTERENDE INSTRUKTØR & LYDDISIGN
ASSISTANT DIRECTOR & SOUND DESIGN / REGIEASSISTENZ & TONGESTALTUNG
Mathias Sørensen, Kontrafej Lyd ApS

MUSIK MUSIC / MUSIK
Mathias Sørensen, Morten Winther & Christian Rohde Lindinger

DRAMATURG & PRODUCENT DRAMATURGE & PRODUCER / DRAMATURG & PRODUZENT
Anneline Köhler Juul

H.C. ØRSTED: Thure Lindhardt **DK /** Mads Hjulmand **UK & DE**
BENEDICHTE: Danica Curcic **DK & UK /** Katrin Weisser **DE**
JOHAN WILHELM RITTER: Rasmus Botoft **DK, UK & DE**
ELLEN FUGLEDE: Iben Hjejle **DK & UK /** Marion Reuter **DE**
H.C. ØRSTEDS FAR: Kristian Halken **DK, UK & DE**
H.C. ØRSTEDS MOR: Signe Mannov **DK, UK & DE**
ANDERS ØRSTED: Simon Sears **DK, UK & DE**
MARIE CURIE: Kirsten Lehfeldt **DK, UK & DE**
ALBERT EINSTEIN: Stig Hoffmeyer **DK, UK & DE**
INGE LEHMANN: Karen-Lise Mynster **DK, UK & DE**
TYCHO BRAHE: Waage Sandø **DK, UK & DE**
PARYKMAGEREN: Hans Henrik Clemensen **DK, UK & DE**
BAGER: Martin Geertz **DK, UK & DE**
KONE: Judith Rothenborg **DK, UK & DE**
FISKER: Rasmus Hammerich **DK, UK & DE**
H.C. ANDERSEN: Elliott Crosset Hove **DK & UK /** Mads Hjulmand **DE**
TEATERDIREKTØREN: Jakob Engmann **DK, UK & DE**

OVERSÆTTERE TRANSLATORS / ÜBERSETZER
Nina Sokol **UK /** Johannes Schwalke **DE**

PRODUKTION & TEKNIK PRODUCTION & TECHNIQUE / PRODUKTION & TECHNIK
Thomas Dam Jensen & Kasper Lindgren

GRAFIK & ILLUSTRATION VISUAL IDENTITY / VISUELLE IDENTITÄT
Lea Helene Adelsten Olsen



Hotel Skandinavien VisitLangeland

